

**Zeitschrift:** Zürcher Illustrierte  
**Band:** 14 (1938)  
**Heft:** 37

## Titelseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

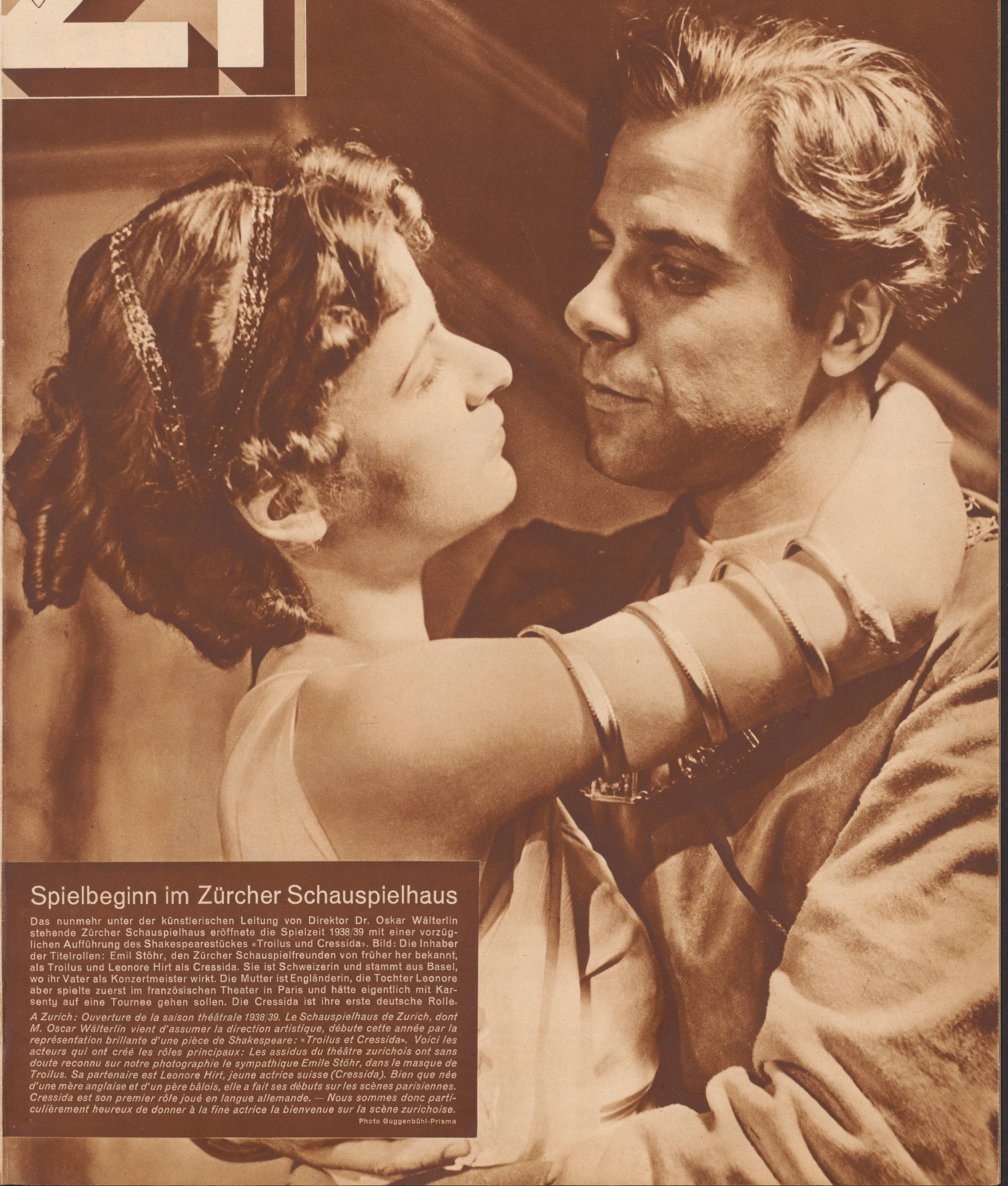
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Spielbeginn im Zürcher Schauspielhaus

Das nunmehr unter der künstlerischen Leitung von Direktor Dr. Oskar Wälterlin stehende Zürcher Schauspielhaus eröffnete die Spielzeit 1938/39 mit einer vorzüglichen Aufführung des Shakespearestückes «Troilus und Cressida». Bild: Die Inhaber der Titelrollen: Emil Stöhr, den Zürcher Schauspielern von früher her bekannt, als Troilus und Leonore Hirt als Cressida. Sie ist Schweizerin und stammt aus Basel, wo ihr Vater als Konzertmeister wirkt. Die Mutter ist Engländerin, die Tochter Leonore aber spielte zuerst im französischen Theater in Paris und hätte eigentlich mit Karsenty auf eine Tournee gehen sollen. Die Cressida ist ihre erste deutsche Rolle.

*A Zurich: Ouverture de la saison théâtrale 1938/39. Le Schauspielhaus de Zurich, dont M. Oscar Wälterlin vient d'assumer la direction artistique, débute cette année par la représentation brillante d'une pièce de Shakespeare: «Troilus et Cressida». Voici les acteurs qui ont créé les rôles principaux: Les assidus du théâtre zurichois ont sans doute reconnu sur notre photographie le sympathique Emile Stöhr, dans le masque de Troilus. Sa partenaire est Leonore Hirt, jeune actrice suisse (Cressida). Bien que née d'une mère anglaise et d'un père bâlois, elle a fait ses débuts sur les scènes parisiennes. Cressida est son premier rôle joué en langue allemande. — Nous sommes donc particulièrement heureux de donner à la fine actrice la bienvenue sur la scène zurichoise.*

Photo Guggenbühl-Prisma



### Elegante Damen und gutaussehende Herren vom Internationalen Pferderennen in Zürich

Oben: Zwei Besucherinnen am Zürcher Pferderennen in herbstlichen Modeneuheiten. Links: weinrot- und petrolfarbene Jerseykleid mit Ledergürtel. Der rostbraune Filzhut ist drapiert mit grüner Seide. Rechts: Zweifarbiges Jerseykostüm. Rock und Shawl sind braun und werden von der gelb-grün-braun gestreiften Jacke ergänzt. Modelle: Modelia. Photo Hs. Staub

Unten: Die Konkurrenten im Großen Preis der Stadt Zürich. Von links nach rechts: Kavallerie-Oberstleutnant Walo Gerber, Präsident der Rennleitung; Oberleutnant Musy (Schweiz); Hauptmann Kaupert (Deutschland); Capitano Argenton (Italien); Rittmeister von Muhr (Ungarn); Oberleutnant Lunden (Belgien); Leutnant du Besset (Frankreich); Leutnant Schwarzenbach (Schweiz). Sieger in diesem schweren Jagdrennen wurde Capitano M. Argenton auf «Gubbio». PhotoPress

#### Sur le champ de courses à Zurich

En haut: La mode présente: Deux ravissantes nouveautés d'automne. La dame à gauche porte un élégant jersey (couleur vineuse et pétrol), heureusement complété par la ceinture en cuir et le chapeau en feutre rouilleux coquettement drapé de soie verte. — A gauche: Le brun foncé de la jupe et du fichu harmonise parfaitement avec les couleurs voyantes de la jaquette (jaune-vert-brun). Modèles: Modelia.

En bas: Le sport présente: Les concurrents du Grand Prix de Zurich sont, de gauche à droite: Lieutenant-colonel de la cavalerie Walo Gerber, directeur des courses; plt Musy (Suisse); cpt. Kaupert (Allemagne); cpt. Argenton (Italie), vainqueur de la compétition sur «Gubbio»; Rittmeister von Muhr (Hongrie); plt Lunden (Belgique); lt du Besset (France); lt Schwarzenbach (Suisse).

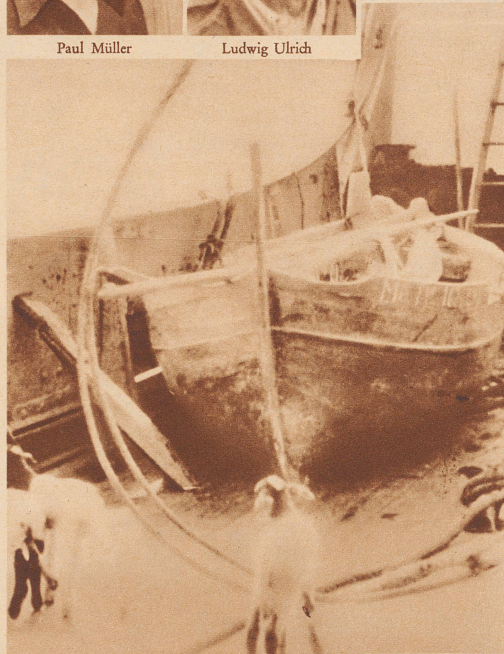


Paul Müller

Ludwig Ulrich

### Das Abenteuer zweier Schweizer

Photos  
Presse-Diffusion



Die beiden Schweizer P. Müller und L. Ulrich kämpften in der internationalen Brigade der Valencieregierung mit. Dann gerieten sie in die Gefangenschaft Francos. Aus dem Gefangenenlager gelang ihnen eine tollkühne Flucht mit einem winzigen Boot. In der Nußschale wollten sie das Mittelmeer traversieren und Marokko erreichen. Sechs Tage waren sie unterwegs, als sie total entkräftet und halbverdurstet von dem französischen Dampfer «Dschebel Aures» aufgesichtet und nach Marseille mitgenommen wurden. Bild: Das kleine Boot an Bord des «Dschebel Aures».

MM. Paul Muller et Louis Ulrich, jeunes Suisses dont nous reproduisons l'image, avaient combattu dans une brigade internationale au service du Gouvernement de Valence. Fais prisonniers par les soldats du général Franco, ils tâchèrent de s'évader sur une petite barque fragile. Six jours, ils erraient sur la Méditerranée. Et ils eurent la chance d'être recueillis à bout de forces, par le paquebot français «Djebel Aures».



### Diesmal in Schwarz

Sonst ist er immer in der weißen Turnerkleidung vor den Augen der Turnfestbesucher und vor jenen der Zeitungsbeschauber erschienen: der dreifache Geräteweltmeister Michael Reusch. Er hat sich mit Fräulein Ruf aus Mühlhorn verheiratet.

Vous le reconnaissez? D'habitude, on le voit en costume blanc de gymnaste, notre triple champion du monde, Michael Reusch. Aujourd'hui, c'est l'époux heureux de Mademoiselle Ruf (Mühleborn).

Photo Wüthrich